



KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH

B2

Ndower

Ndower



Penulis : Nesti G. Nagari
Ilustrator: Dwi Yuliarti

**Hak Cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah
Dilindungi Undang-Undang**

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku bacaan yang bermutu dan merata sesuai dengan amanat dalam UU No. 3 Tahun 2017. Buku ini disusun dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbaharui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat surel buku@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

Ndower
Dower

Penulis
Nesti C. Nagari

Penelaah
Solikhatul Fatonah Kurniawatik
Suharmono Kasiyun

Penanggung Jawab
Puji Retno Hardiningtyas

Tim Penyunting
Koordinator: Awaludin Rusiandi
Khoiru Ummatin
Dalwiningsih
Amin Mulyanto

Ilustrasi & Desain Sampul
Dwi Yuliarti

Tata Letak
FA Indonesia

Penerbit
Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

Dikeluarkan oleh
Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur
Jalan Gebang Putih Nomor 10, Keputih, Sukolilo, Surabaya 60117
Telepon (031) 5925972

Cetakan pertama, Oktober 2024
Cetakan kedua, Oktober 2025

E-ISBN : 978-623-388-417-4

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 12-16 pt
iv, 20 hlm.: 21x29,7 cm





KATA PENGANTAR

Halo, Anak-anak Indonesia Hebat!

Semoga kalian senantiasa memperoleh limpahan rahmat, taufik, dan hidayah Tuhan Yang Maha Esa. Pada kesempatan ini, Ibu bersama Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur menghadirkan karya istimewa berupa buku cerita anak dwibahasa bergambar bertema STEAM (*Science, Technology, Engineering, Arts, and Mathematics*) yang menarik dan menyenangkan untuk dibaca. Melalui 113 buku cerita yang ditulis dalam bahasa Jawa, bahasa Jawa dialek Using, dan bahasa Madura, kalian dapat belajar STEAM secara menyenangkan.

Keseruan kisah para tokoh dalam buku-buku tersebut dapat dinikmati dalam bahasa daerah dan bahasa Indonesia sebagai bentuk komitmen Ibu dan Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur untuk melestarikan bahasa daerah sekaligus mengembangkan literasi anak. Dengan membaca, kalian dapat bertualang melalui kisah-kisah seru sambil mempelajari nilai ilmu pengetahuan, teknologi, seni, dan kreativitas yang berakar pada kearifan lokal.

Kalian juga dapat berlatih mengamati, bertanya, menganalisis masalah, mencari solusi, dan mengekspresikan diri melalui seni serta imajinasi sehingga mampu bersaing secara global tanpa meninggalkan identitas lokal. Tidak perlu khawatir merasa bosan karena ilustrasi yang disajikan akan membantu kalian menguatkan kemampuan literasi, membangun karakter, dan memahami konsep-konsep ilmu pengetahuan modern dalam nuansa lokal.

Bukalah jendela untuk menapak jalan menuju dunia melalui membaca. Tetap cintai Bahasa Indonesia dan lestarikan bahasa daerah dengan membaca buku-buku kami, ya.

Surabaya, November 2025

Kepala Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur,



Puji Retno Hardiningtyas



DAFTAR ISI

Kata Pengantar	iii
Daftar Isi	iv
<i>Ndower</i>	
Dower	1
Biodata Penulis.....	20
Biodata Ilustrator	20



Swara krungu saka bumbung kang digawa Aryo lan bapake.
Terdengar suara dari bumbung yang dibawa Aryo dan Bapak.

Bung... Bung... Bung...

Bung... Bung... Bung...



Sak durunge budhal sekolah, Aryo ngewangi bapake
nggawa bumbung menyang kebon.

Sebelum berangkat sekolah, Aryo membantu Bapak membawa
bumbung ke kebun.

Dheweke nglakoni iki sabendina.

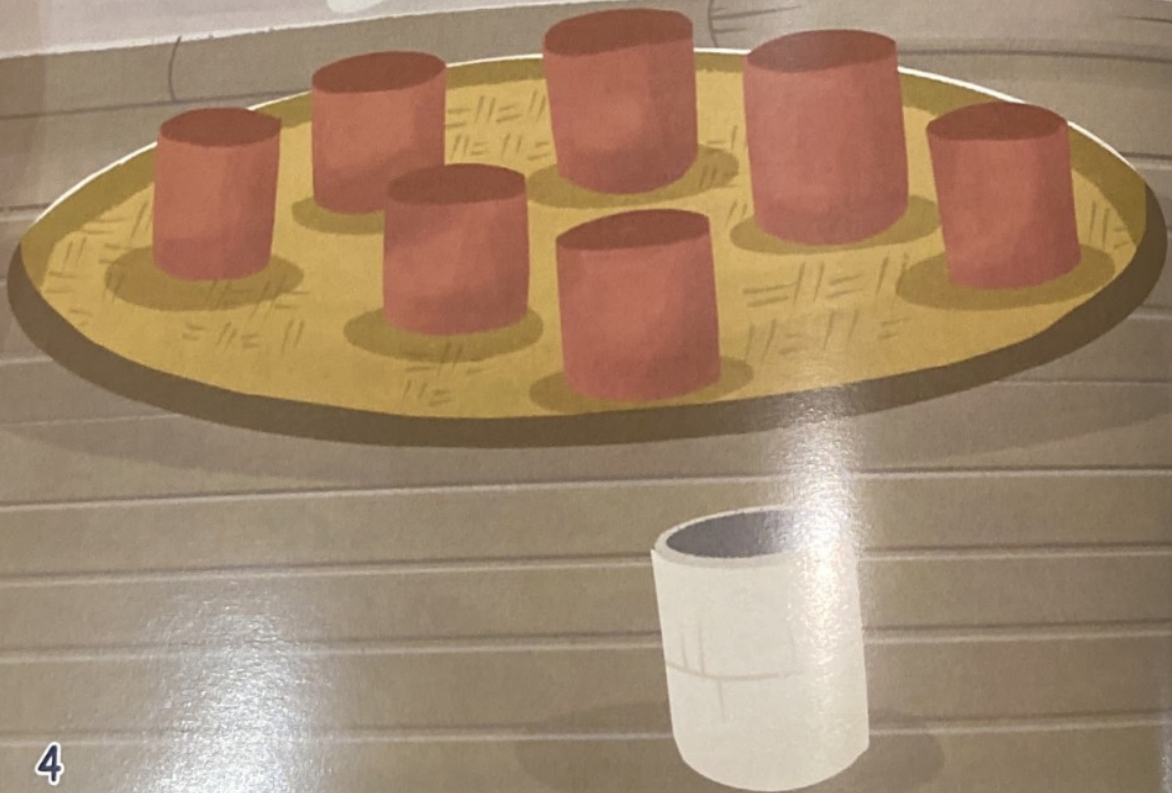
Ia melakukannya setiap hari.



Aryo anake tukang nderes ing Dukuh Jombangan.
Aryo adalah anak tukang deres di Dukuh Jombangan.

Tukang nderes yaiku wong kang penggaweane
golek legen saka wit klapa.

Tukang deres adalah orang yang pekerjaannya mencari
legen dari pohon kelapa.



Legen iku banjur diolah
dadi gula klapa.

Legen lalu diolah menjadi
gula kelapa.



Dina Minggu iki, kaya biasane,
Aryo ngrewangi bapak nggawa
bumbung menyang kebon.

Hari Minggu ini, seperti biasa,
Aryo membantu Bapak membawa
bumbung ke kebun.



Sak bare iku, Aryo dolanan karo
kanca-kancane ing lapangan.

Setelah itu, Aryo pergi bermain
dengan teman-teman di lapangan.



Awan iki, srengenge katon sumunar.
Siang ini, sinar matahari terasa sangat panas.
Aryo krasa ngelak lan kesel nalika mulih saka lapangan.
Aryo merasa haus dan lelah saat pulang dari lapangan.





Aryo banjur ndheleng bumbung legene bapak ing ngisor wit.

Aryo melihat bumbung legen Bapak di bawah pohon.

Bumbung iku kisenan legen kang seger.

Bumbung itu terisi cairan legen yang segar.



Aryo ndheleng bapak isih ana
ing nduwur wit.

Aryo melihat Bapak masih
berada di atas pohon.





Sruput... Sruput... Sruput...

Srup... Srup... Srup...



Sruput... Sruput... Sruput...

Srup... Srup... Srup...



Nggggg... Ngggg... Ngggg...

Nggggg ... Ngggg ... Ngggg ...

Aduh! Aduh!

Aduh! Aduh!



Huuu... Huuu... Huuu...
Huuu ... Huuu ... Huuu ...



Karo nyekeli lambene, Aryo ngamati sekitare.
Sambil memegangi bibirnya, Aryo mengamati sekeliling



Aryo njupuk godong gedang, ngruwes-ngruwes,
banjur nemplekne ing lambene.

Aryo mengambil daun pisang, meremas-remasnya,
lalu menempelkannya ke bibir.

Lambene Aryo katon ndower.

Bibir Aryo terlihat dower.



Tahukah kamu!

Legen atau nira kelapa mengandung gula alami yang terasa manis sehingga mengundang lebah.

Ada beberapa bahan alami yang bisa digunakan untuk mengurangi pembengkakan akibat sengatan lebah, salah satunya adalah getah daun pisang.



BIONARASI

PENULIS



Nesti C Nagari atau yang biasa dipanggil Nesti merupakan lulusan S-1 Psikologi Universitas Negeri Malang tahun 2019. Aktivitasnya saat ini adalah sebagai pengajar di SMK. Penulis juga merupakan pegiat literasi dengan mengelola taman bacaan masyarakat, yaitu TBM Halaman Baca di Pare, Kediri. Sebelum memulai menulis cerita anak, penulis aktif dalam kegiatan mendongeng bersama Komunitas Gerakan Mendongeng Indonesia (Gendong Indonesia). Buku ini adalah karya ketiga bersama Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur. Penulis dapat dihubungi di instagram @nesticnagari atau surel nesticnagari0708@gmail.com.



ILUSTRATOR

Dwi Yuliarti lahir dan besar di Sidoarjo. Seorang Ibu rumah tangga yang gemar menggambar. Menekuni dunia ilustrasi buku anak sejak 2019. Berharap bisa mengilustrasikan cerita yang menarik untuk anak - anak. Karyanya bisa dilihat di Instagram @yuliarti.dwi.

MILIK NEGARA

TIDAK DIPERDAGANGKAN

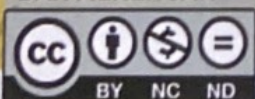
Ndower

Ndower

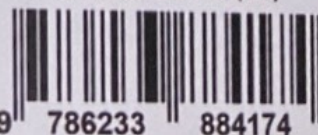
Aryo anak seorang penderes legen di Dukuh Jombangan. Ia sering membantu bapaknya untuk membawa bumbung bambu ke kebun. Pada saat cuaca panas, Aryo ingin minum legen. Aryo mengambil batang pohon pepaya dan menyedot legen dari bumbung dengan nikmat. Lalu, "Aduh!" Aryo mengerang kesakitan! Kira-kira apa yang terjadi pada Aryo?



KEMENTERIAN
PENDIDIKAN DASAR
DAN MENENGAH



ISBN 978-623-388-417-4 (PDF)



9 786233 884174